



LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPUBLICAS
SUD-AMERICANAS

Norwich Union Fire Insurance Society Limited

SOCIEDAD INGLESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Fundada en 1797

Sucursal en la República Argentina: F. TROLLOPE, Gerente

Desde el día 15 de Abril de 1915 las Oficinas de esta Sociedad han sido trasladadas de la calle
BARTOLOMÉ MITRE 556 á la calle
RECONQUISTA 46 - U. Telef. 485, Avenida

Magnesia Calcinada de Henry.

Para Carilalgia, Dolores de Cabeza, Gota, Biliis, Acidez del Estomago, tomese la

Magnesia
Calcinada
de Henry.

Libre de todo GUSTO, OLOR ó ASPEREZA al PALADAR

ADULTOS.—Un aperitivo seguro para las constituciones mas delicadas.
CRUJANOS.—Puede administrarse á crujidos de la más tierna edad. La adición de una pequeña cantidad de Magnesia previene á que la leche se vuelva agria en el estomago.

CASA ESTABLECIDA EN 1772

Precio: 2.25 Dólares m/n el Frasco.

se prepara con cuidado-escrupuloso y la mayor PUREZA QUÍMICA.

UNICOS FABRICANTES

THOMAS & WILLIAM HENRY

11, East Street, MANCHESTER.

Cada botella está provista con un Sello, llevando nuestro nombre, lo que constituye una garantía de su Pureza.

Magnesia Calcinada de Henry

puede obtenerse de los principales Droguistas del Reino Unido y del Extranjero.



SAPOLIO

Está expresamente fabricado para limpiar objetos de cocina, metales y madera pintada.

Unicos Importadores:

Jorge Bell é Hijos

649-Calle DEFENSA-649

BUENOS AIRES

GUÍA DE PROFESIONALES

ABOGADOS

D^r FRANCISCO BEIRO

Estudios: Bm.é. Mitre 1192 (1-er piso)
Unión Telef. 746 (Libertad)
Horas fijas para consultas: 1.30 y 4.30 p. m.

DENTISTAS

Dr. ALEJANDRO ZABOTINSKY

MÉDICO DENTISTA

Jefe de la Clínica Odontológica del Hospital Durand.

Consultas de 2 á 6 p. m.

U. T. 5190, Libertad. LIBERTAD 288

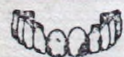
MARIO BAUCHIERO Corrientes 2451.—Enfermedades de la boca, Cirujía y Prótesis Dental.—Consultas: de 10 á 12 a. m. y de 3 á 6 p. m.—Unión Telefónica 3501, Mitre.

J. BONANSEA Moreno 990.—Cirujano-Dentista.

D^r JOSÉ BLITZ Artes 258 (Carlos Pellegrini).—Clínica Dental.—Dentaduras completas para la mastigación perfecta. Emplomaduras de todos los sistemas. «Inalterables». Extracciones absolutamente sin dolor. Dientes fijos sin paladar, último sistema perfeccionado. Trabajos esmerados y garantizados al alcance de todos. Consultas: de 8 á 12 y de 1 á 6.

JUAN M. DOLESSE Paraná 56.—Dentista. Horas de Consulta: de 9 á 11 a. m. y de 1 á 3 p. m.

D^r JOHN H. DROVER Av. de Mayo 2399. Libertad. U. Telefónica 5277.



MIGUEL ELKIN Chacabuco 409.—Cirujano-Dentista.—Consultas: de 8 á 11 y de 2 á 6.

A. FERNÁNDEZ SANZ Y SEBASTIAN LUNA Victoria 918.—Cirujanos dentistas.—U. T. 2376, Libertad. Cooperativa 1628, Central.

ALFREDO J. FRICK Belgrano 993, esquina Buenos Orden.—Cirujano dentista americano.

D^r RODOLFO E. KEMPTER Corrientes 987.—Cirujano dentista.—Consultas de 9 á 6.—U. T. 5707 (Avenida).

D^r CARLOS H. QUIRK Dentista de la Universidad de Harvard Boston (Estados Unidos).—Ha trasladado su consultorio á Esmeralda 517, esquina Lavalle.—Unión Telefónica 2097, Avenida.

LEONTINA NOEL Bernardo de Irigoyen 2345.—Cirujano-Dentista. Horas de Consulta de 9 á 11 a. m. y de 1 á 4 p. m.

JOSÉ JAIME O'FARRELL Lavalle 1206.—Cirujano dentista.—Unión Telefónica 3536 (Libertad).

JOSE IGNACIO O'FARRELL Viamonte 610.—Cirujano dentista. Unión Telefónica 3456, Avenida.

JUAN B. PATRONE Av. de Mayo 1296.—Dentista.—En Mar del Plata durante la temporada balnearia: Santiago del Estero 113.

M. J. SERRA DE OROFINO Chacabuco 158 (antes Perú 275).—Cirujano dentista.—Consultas: de 9 á 6.—Jueves: de 9 á 12.

ESCRIBANOS

JOSÉ RESTA

Maipú 463

MÉDICOS

D^r ENRIQUE M. ALLENDE Catamarca 603.—Médico cirujano.—Señoras y niños.—Consultas de 1 á 3 p. m. Unión Telefónica 426 (Once).

D^r ENRIQUE BORDOT Corrientes 1296.—Médico Jefe del Dispensario de Lactantes del Hospital San Roque. Consultas: de 2 á 4.—U. Telef. 1088 (Libertad).

D^r J. B. BORZONE C. Pellegrini 609.—De regreso de Europa. Atención de enfermedades de la piel y venéreas.—Consultas de 9 á 11 a. m. y de 3 á 5 p. m.—Domicilio particular: Estados Unidos 548.

D^r RAMON CUCULLU Paraguay 3047.—Médico del Hospital de Niños.—Consultas: de 12 á 2.—U. T. 3713 (Juncal).

D^r ROGELIO C. FUMASOLI Bernardo de Irigoyen 593.—Médico del Hospital de Niños.—Atiende únicamente niños.—Consultas: de 1 1/2 á 3 1/2 p. m.—Unión Telefónica 564 (Libertad).

DOCTOR FOUTEL Especialista en las enfermedades del Estomago é Intestino, de regreso de Europa donde ha seguido los cursos de la especialidad en el Hospital Saint Antoine de París, ha abierto su consultorio en la calle Rivadavia 1452.—U. T. 4728 (Libertad).—Horas de Consulta de 3 á 5 p. m.

D^r ANTONIO M. LUZURIAGA Correo 931.—Médico del Hospital Rivadavia.—Atiende con preferencia enfermedades de señoras.—Consultas: de 2 á 4.—Unión Telefónica 445 (Juncal).

D^r ADOLFO MARTINI Victoria 1642 (Plaza del Congreso).—De los Hospitales San Giovanni de Turin y Pammone de Génova.—Especialista en enfermedades de oído, nariz y garganta. (Hospital Italiano).—Consultas: días hábiles de 2 á 6 p. m.—Días feriados de 9 á 11 a. m.

D^r MANUEL I. NELSON Sulpacha 427.—Farmacia.—Médico Químico. Análisis químicos, bacteriológicos y esterilizaciones. U. Telef. 818 (Libertad).

D^r ANTONINO DE NUCCI Charcas 1464.—Enfermedades internas y del estomago.—Rayos X.—Radiografía y radiografía.—Consultas: de 2 á 4 p. m.—Unión Telefónica 4767 (Juncal).

D^r MANUEL RICCI Maipú 288.—Oculista, jefe del Hospital Alvear, oculista de los Hospitales San Roque y Patronato de la Infancia.—Consultas: de 2 á 5.

SANATORIO "CENTRAL" Belgrano 3045.—Médicos Directores. Doctores: Pedro B. Tiesi y A. Eduardo Girin Corbelli, clínica médica y cirugía general. Clínica oftalmológica: Director Dr. José Ravasio. Anexos de oído, nariz, garganta y vías urinarias. Rayos X. Electricidad Médica.—Unión Telefónica 3990 (Libertad).

D^r GENARO SISTO Talcahuano 1043.—Profesor sup. de Clínica Infantil de la Facultad.—De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio.—Especialmente enfermedades de niños é internas.—Consultas: de 2 á 4 p. m.—Unión Telefónica 3283 (Juncal).

D^r WALLACE Maipú 288.—Médico consultor para enfermedades de las vías urinarias en el Hospital San Roque, á su regreso de Europa, reabrió su consultorio.—Especialista en enfermedades del riñón y vejiga.—Consultas: de 3 y media á 6.—U. T. 4872, Avenida.

CONSIGNATARIOS

BELTRAN SANSOT

Consignaciones de frutos, haciendas y cereales. Comisiones en general. Buenos Aires: San Martín 233, U. T. 2600, Avenida Castilla 6. U. Telef. 55, Mataderos.—Representación en Bahía Blanca.

FOTÓGRAFOS

S. STOPPANI C. Pellegrini 650.—[Novedad] Retratos Sepia y Chamols.—La casa cierra los domingos.—U. Telefónica 1830, Libertad.

VARIOS

TEOFILO PARTIGUES Florida 32.—Casa fundadora en 1806. Representante de los relojes de precisión de Ulysse Nardin.

ALBERTO LAIR Esmeralda 517.—Composuras de losas, terras cotas, muñecas, bronceos, polverizadores, etc. Trabajos en metales. Se dora y plata.—U. Telefónica 439, Avenida.

HIGIENE del TOCADOR



EN LAS FARMACIAS
Desconfíese de las imitaciones
a que sus éxitos han dado origen.

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello; así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beuf

el cual posee las propiedades antisépticas y deterativas **INDISPENSABLES** que deben reunir los productos destinados a usos semejantes; a estas cualidades debe el coaltar su admisión en los Hospitales de París.



GARGANTA VOZ y BOCA PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente a los Srs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz. Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.



De Venta en todas las Perfumerías.



ASMATICOS

El MEJOR TRATAMIENTO del ASMA es el

LIQUOR DE LA ESTRELLA

(LIQUEUR DE L'ETOILE) de MARIO LECHAUX 49, Rue de Maubeuge, Paris. Al cabo de cinco dias se puede acostarse y dormir toda la noche. SE VENDE en todas las BUENAS FARMACIAS



EXTRACTO MALTA-QUILMES

Pídase en todos los Bars, Confiterías y Almacenes

ANALISIS Nº 70800

El EXTRACTO DE MALTA QUILMES es un producto de densidad elevada con poco alcohol, rico en extracto, en materias azoadas, maltosa y ácido fosfórico Ph⁰.

Las relaciones de sus componentes son normales, su color es natural y no contiene sustancias conservadoras.

Puede clasificarse, por consiguiente, como apto para la alimentación.

Dr. Fco. P. LAVALLE
QUIMICO

CERVECERIA ARGENTINA QUILMES

SOCIEDAD ANÓNIMA

Escritorio Central: BRAZIL 731

U. Telef. 47 y 49, Buen Orden

Coop. Telef. 200 y 300, Sud



Probarlo

es adoptarlo

para siempre

PRECIO POR CAJON DE 24 BOTELLAS

\$ 14.==

El más puro, sano é higiénico

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA



REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XXIII.—NUM. 541

BUENOS AIRES, 15 DE JULIO DE 1915

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



BUENOS AIRES.—FIESTAS DEL 9 DE JULIO.—EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, DOCTOR DE LA PLAZA, ACOMPAÑADO DE SUS MINISTROS, CUERPO DIPLOMÁTICO Y ALTOS FUNCIONARIOS AL SALIR DEL TE-DEUM CELEBRADO EN LA CATEDRAL

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

... DIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN ...
 ... Buenos Aires: Sarmiento 657 ...

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
 REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Teléfonos:
 Unión 1367, Avenida—Cooperativa 4058, Central
 Casilla Correo N° 603
 Dirección Telegráfica: "ILUSTRACION"

La correspondencia envíese á nombre del Director

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Bs. Aires Año \$ 18.— semestre 9.— trimestre 5.—
 Interior... 20.— 10.— 5.—
 Exterior... \$ oro 10.— 6.—
 Suscripción especial para "Profesionales" 5 \$ por mes
 Número suelto 1 \$— Número atrasado \$ 2 y 4

Para informes, precios de suscripción y tarifas
 de anuncios de esta revista en el Brasil, dirigir-
 se á

AGENCIA AMERICANA
 128, Avenida Río Branco—Río

AÑO XXIII BUENOS AIRES, 15 DE JULIO DE 1915 N.º 541

Crónica

El fallecimiento de Porfirio Díaz, el general
 bajo cuya dictadura vivió Méjico durante tan-
 tas décadas, ha atraído la atención sobre los
 sucesos que siguen enlutando á aquella pobre
 nación, presa de una horrorosa é interminable
 guerra civil.

La muerte del dictador ha dado margen á
 toda clase de comentarios. Hay quienes sos-
 tienen que su dictadura fué favorable para
 Méjico, que nunca vivió días más prósperos
 que aquellos cuando la férrea mano del ge-
 neral manejaba sus destinos. Y se cita como
 bajo su gobierno las líneas de ferrocarriles
 se extendían por el país, como las finanzas
 estaban equilibradas y como por todas partes
 grandes obras públicas y florecientes indus-
 trias hablaban de la riqueza y del progreso
 de aquella nación privilegiada por la na-
 turaleza.

Evidentemente, no puede negarse, al dicta-
 dor, aquella obra de progreso administrativo,
 pero tampoco puede negarse que á su obra
 política, que tuvo enclaustrada la libertad
 tantos años, que impidió el desenvolvimiento
 social é institucional del país dentro de un
 marco regular y progresivo, se le debe la
 guerra civil que asola á Méjico, desde hace
 tanto tiempo, y que da al mundo el espec-
 táculo de una barbarie desatada, que se ex-
 terioriza en crueldades y en horrores pocas
 veces vistos.

Bajo la ola de sangre y de fuego de la
 guerra civil todos los progresos materiales
 aportados por la dictadura han desaparecido.
 Ya no hay allá vías férreas, ni hacienda flo-
 reciente, ni industrias prósperas, sinó mon-
 tones de ruinas, campos desolados y miseria
 espantosa. El huracán que barrió la tiranía
 barrió también su obra, que resultó efímera y

engañoso, como todos los progresos materia-
 les que no van acompañados de un progreso
 moral que sea capaz de hacerlos duraderos y
 arraigados.

He aquí, pues, una lección más para los
 pueblos jóvenes que no dudan, muchas veces
 en poner sus destinos en manos de un tirano,
 guiados por la vana esperanza de que un go-
 bierno de rigor es el que conviene más para
 apaciguar turbulentas democracias. He aquí
 un ejemplo más de que no hay progreso ver-
 dadero, adelanto real, si no se educa y digni-
 fica paralelamente la masa ciudadana, des-
 pertando en ella el anhelo por ese progreso
 y por ese adelanto en amplios ambientes de
 libertad, para que sea ella y no un tirano
 quien elabore su grandeza...

Méjico ha podido vivir en quietud treinta
 años: en una mansa quietud sin turbulencias,
 pero también sin dignidad y sin gloria. Pe-
 ro hemos visto cuan engañosa y fatal era esa
 quietud y cuan falso el edificio que sobre ella
 se elevaba.

Como una gran crisálida en el claustro
 sedoso, como una mortaja, de la tiranía, Mé-
 jico durmió treinta años de sueño letal é in-
 digno. Pudieron creerle feliz en ese amodo-
 ramiento, en esa pasividad obscura, los que
 creen que la felicidad de los pueblos consiste
 en vivir una burda aunque tranquila vida ma-
 terial. Pero Méjico, como la crisálida, tenía
 al fin que salir de su claustro de muerte ó mo-
 rir. Salió al fin y la eclosión inevitable pro-



BUENOS AIRES.—RECEPCIÓN DADA POR EL EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS MR. STIMSON EL DÍA 5 DEL CORRIENTE, EN SU DOMICILIO, Á LAS AUTORIDADES NACIONALES Y CUERPO DIPLOMÁTICO CON MOTIVO DEL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE SU PAÍS

dujo el desmoronamiento de todo lo que había edificado la tiranía sobre aquella mortaja que creyó eterna. Una racha de revolución, un despertar tumultuoso de pasiones, de anhelos, de instintos que la dictadura tenía alherroja dos sin educarlos se extendió por el país, como la reacción dolorosa de una presión dolorosa también.

..

Un detalle, de carácter diplomático relacionado con el respeto á la neutralidad de la vecina república de Chile, demuestra con toda evidencia cuan acertada y conveniente es la gestión de acercamiento internacional sudamericano iniciada desde hace poco, para constituir en esta parte de América, por la unión diplomática, una entidad moralmente prestigiosa y fuerte que haga pesar, ante Europa, la razón y el derecho de las nacionalidades sudamericanas, que apenas entran en los cálculos de algunas naciones del viejo mundo por lo que pueden convenir á sus intereses comerciales.

El detalle consiste en que Alemania no ha respondido aún, á pesar de que han transcurrido muchos meses, á una nota del gobierno chileno, por la cual se protestaba de

la neutralidad del vecino país por el crucero «Dresden».

Contrasta, la demora del gobierno alemán

toda clase de explicaciones en breve término, sobre diversos asuntos, distinta política que sólo tiene una explicación; cierto menosprecio, de parte de aquel país, para con los países cuyo poder material no puede inquietarle.

El ejemplo es elocuente para nosotros como para todos los países sudamericanos, que podrán reconocer lo que representan, para la diplomacia algunos países de Europa, los pueblos de Sud América, aún cuando —como sucede en Chile— haya en estos una corriente de simpatía hacia ellos, simpatía que fuera digna de agradecer, en estos momentos cuando todas las ayudas, aún las morales, les son tan necesarias y que, sin embargo, no influye para que su diplomacia sea ni más política ni más cortés.

No debe extrañarnos mucho, sin embargo, esa descortesía. Desde el comienzo de la guerra estamos acostumbrados á ella y hemos visto cómo en todas las cuestiones internacionales relacionadas con la neutralidad, Sudamérica se ha visto desairada; pues todas sus reclamaciones han sido contestadas por intermedio de Norte América, como si este país representara el papel de representante diplomático de toda América.

BRANDSEN

(En el álbum de Federico Santa Coloma).

Caballero que un día al suelo de la Francia juramentó un saludo de larga despedida.

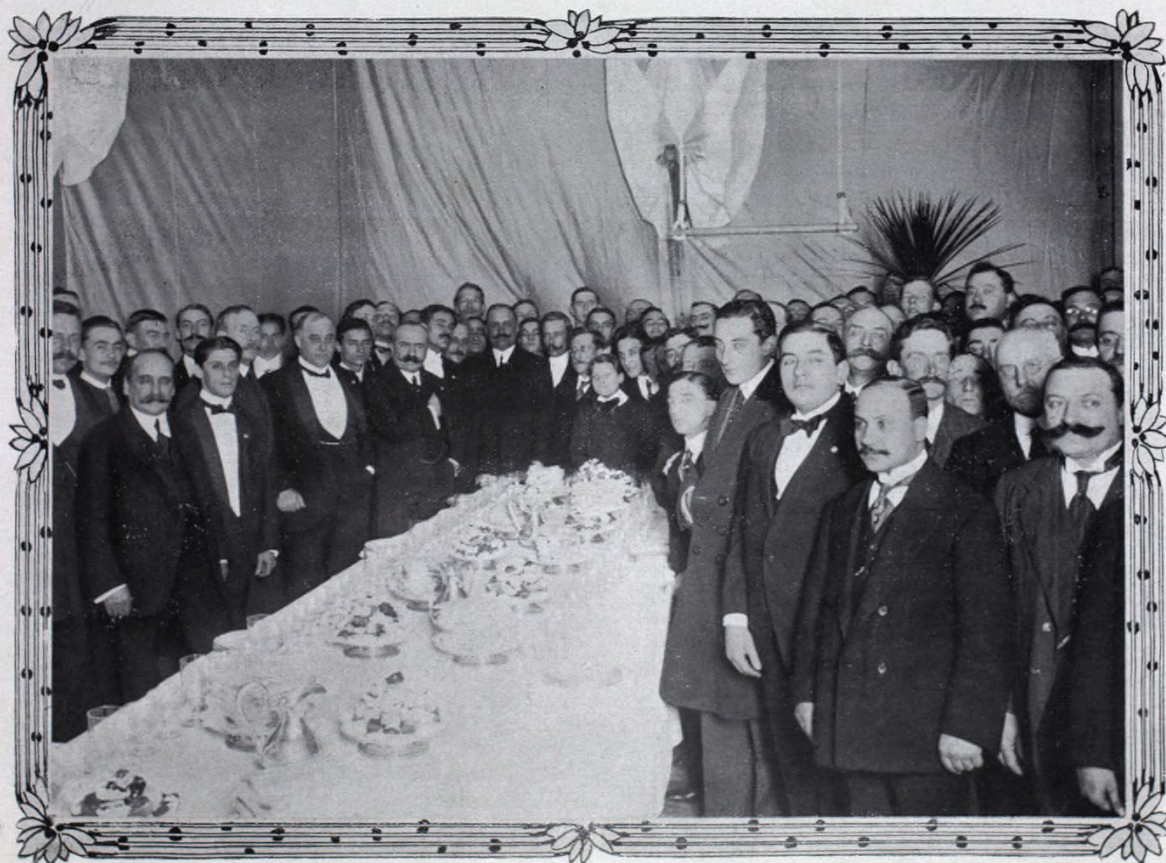
Hizo rumbo á las playas de la desconocida tierra de promisión, con altiva arrogancia.

En la noble aventura arrojó la elegancia de la fuerte insurrecta, con su florón de vida, y fué el despenadero, la llanura encendida quien contempló el arrojo de este hijo de Francia.

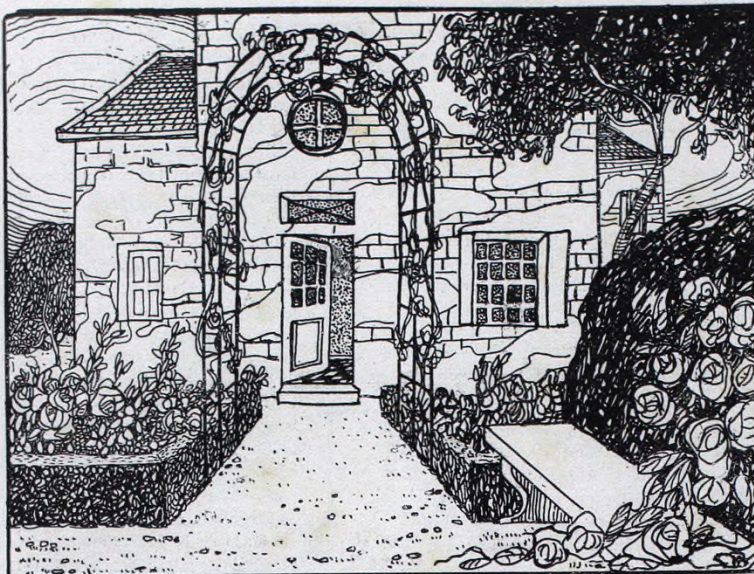
Allá va—peregrino de un ideal fascinante— blandiendo en alto el sable que aguijonea la carga, para caer augusto con un gesto arrogante— como si fuera el verbo que gritando ¡Victoria! restallara en el pecho de tanto hombre libre y él se elevara al tiempo como un blasón de gloria!

CARLOS AURELIANO MIRANDA.

Julio de 1915.



BUENOS AIRES.—DEMOSTRACIÓN OFRECIDA AL INGENIERO PEDRIALI LA NOCHE DEL 9 DEL ACTUAL, CON MOTIVO DE LA INAUGURACIÓN DEL «CLUB INGENIERO PEDRIALI», FORMADO POR EMPLEADOS DE LA EMPRESA DE TRANVÍAS ANGLO-ARGENTINA



Á MI MADRE

(In memoriam).

Estos versos humildes como pálidas flores,
Son las rosas más puras de mi triste rosál;
Son el alma y la vida de mis tiernos albores,
Que aún no tienen la mancha del pecado y del mal.

Es modesta mi ofrenda por la mucha pobreza;
Si alcanzara la Gloria te ofreciera el laurel;
Mas, no tengo otra cosa que una flor de tristeza:
Melancólico lirio de mi pobre vergel.

Yo no sé cómo vivo silencioso y hurano,
Y pensando en lo mucho que tú hiciste por mí.
Con qué pena infinita te recuerdo y te estrecho..
¡Oh, qué triste es la vida no teniéndote á tí!

... Y cuán puro el anhelo con que tú me cuidaste;
Sólo pienso algo raro que me causa dolor:
¡Tan pequeño que era cuando tú me dejaste,
Solitario en el mundo sin amparo ni amor!...

He querido, ya grande, recordar oraciones;
Y en mi pobre lenguaje, sin creencias ni fe,
Elevarlas al Cielo con aquellas unciones
De los místicos rezos que más tarde olvidé.

¡Y es mejor que así sea! Cuando al Cielo taladre
La punzante dolura de mi pena letal,
No habrá Dios en el Cielo—y perdóname madre—
Que restaure á mi vida el amor maternal.

Cuando pienso que un rito nos impone deberes,
Se estremece mi alma, se subleva mi voz,
Maldiciendo el designio que nos quita los seres,
¡En las horas felices, bajo el nombre de Dios!...

Si estos versos humildes, porque humilde es mi vida,
Mi constante recuerdo te pudieran decir,
Con certeza que siempre mi nostalgia afligida,
Amenguara las horas de su eterno gemir.

No pudiendo en la tumba ni en la paz del santuario,
Ofrendarte el cariño de mi buen corazón,
Hoy, encierro en mi pecho, convertido en sagrario,
¡De tus últimos días, la postrer bendición!

RICARDO H. ARAMBURU.

Julio de 1915.

LA CITA DEL SOL

I

Ya acudes á la cita, sol fecundo,
Con la tierra profícua que se entrega
A la caricia de tu luz que llega
Para encender el páramo del mundo.

Naturaleza, toda, en un segundo
De susurros y música se anega;
Con sus alas el céfiro despliega
Un cántico melódico y profundo.

En tanto, sol naciente, de la altura
Vas mostrando la regia vestidura
Y en el cosmos inmenso te acrecientas;
Ríe el mar entre el manto de sus brumas,
Y se vuelcan en pétalos de espumas,
En la playa las olas turbulentas.

II

Mientras dura la cita con la tierra
Entre fugaces ritmos y armonía,
Bajo el pálido tul que tiende el día
El hombre vive con la vida en guerra.

Nada destruye su ambición, ni aterra
Su lucha tan tenaz ni su porfía;
Y siempre asido del dolor, su guía
Es la esperanza que en el alma encierra.

Sólo el poeta de su torre de oro
Canta á tu cita en madrigal sonoro,
A tu imperio eternal, á tus fulgores;
Y su espíritu en plácidos desmayos
Asciende por las hebras de sus rayos
Para saber tus íntimos amores!

FELIX B. VISILLAC.





BUENOS AIRES.—NOTAS DEL DESFILE MILITAR DEL 9 DE JULIO.—LOS NUEVOS CAÑONES DE LA ARTILLERÍA



UNA VISTA DE LA NAVE CENTRAL, CON LA HERMOSA COLUMNATA QUE LA RODEA

UNA OBRA DE ARTE

La belleza de los templos de Buenos Aires ha sido celebrada, más de una vez, por propios y extraños. En ellos, la inspiración de afamados artistas ha derrochado tesoros de arte, revistiéndolos de magnificencia.

Por lo general, esa riqueza artística no se manifiesta en el exterior de nuestros templos que, elevados en lejanas épocas ó cuando la metrópoli no tenía sus actuales recursos, muestran un aspecto sobrio y demasiado desnudo á veces, pero se extiende en magníficas decoraciones ó en bellísimas pinturas en su interior, suntuoso y admirable, como el de la Catedral, San Nicolás de Bari ó la Iglesia de Flores.

A esa riqueza artística, que ha dado fama á nuestros templos, ha venido á agregarse una joya más; la Iglesia del Santísimo Sacramento, recientemente inaugurada, que alza

su esbelta y bellísima silueta en la calle San Martín y Santa Fe.

La piedad de una dama—la señora Mercedes Castellanos de Anchorena—y el arte, han elevado, allí, una verdadera maravilla, que, esta vez, tanto por su aspecto exterior, de puro estilo bizantino, como por su interior, cincelado como una joya, hace honor á nuestra ciudad, tan rica en hermosos monumentos arquitectónicos.

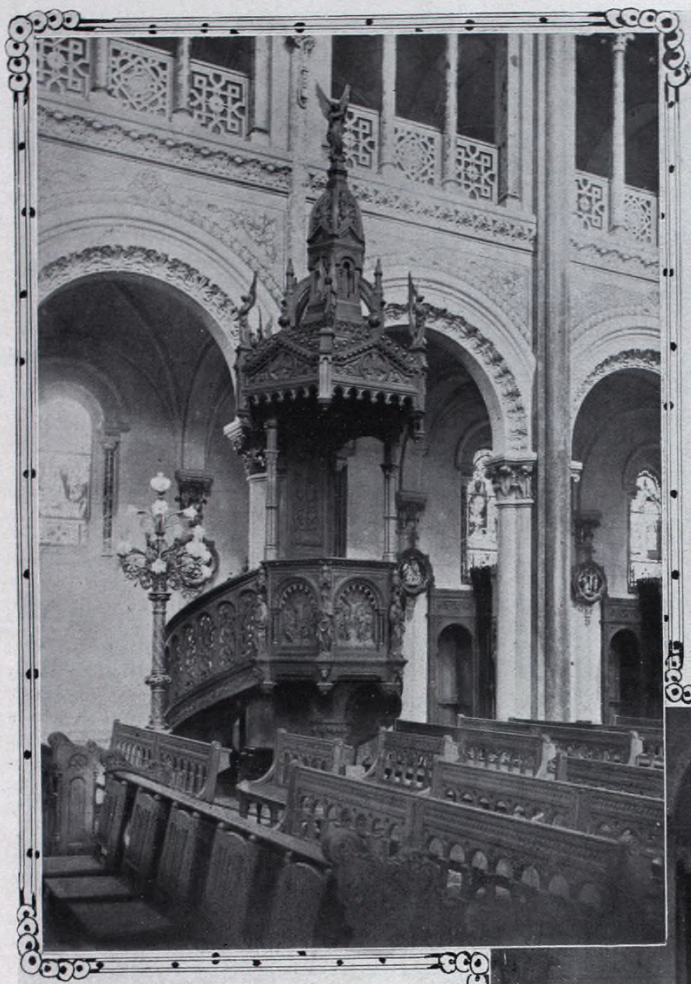
La hemos visitado, llevados por natural deseo de admirar su belleza y, en verdad, nuestro elogio, por caluroso que sea, difícilmente traducirá la sensación de arte experimentada, como darán apenas pálida impresión del conjunto las notas gráficas que acompañan á esta crónica.

Desde el exterior, la fachada, elegante y fina, de puro estilo, formada por un armónico conjunto de tres torres esbeltas, la más alta de las cuales se yergue á 54 metros de altura, impresiona bella y favorablemente. El cuerpo

del edificio es de piedra arenisca de Mar del Plata con basamentos de mármol y muestra en su centro, en una abertura de la torre principal, un artístico grupo de mármol de Carrara, representando al venerable sacerdote Eymard ostentando una custodia de bronce dorado y á dos ángeles, inclinados en actitud de adoración.

Traspuesta la entrada, el interior del templo se muestra en toda su magnificencia. En el fondo se eleva un grandioso altar en cuyo centro, finamente cincelada, se admira una custodia de bronce y varios grupos de ángeles y figuras eucarísticas de plata, de bellísimo conjunto. El comulgatorio es de onix de Argelia, sostenido por columnitas de mármol tallado con capiteles de bronce. En el coro descuellan un grandioso órgano, de artístico tallado, que, por sus voces, según nos informó un amable «cicerone», es uno de los más notables que existen en el país.

La iglesia tiene en su parte superior dos



EL PÚLPITO

galerías, con hermosas columnas y ventanales artísticos, rodeando totalmente el cuerpo interno de la nave.

Los «vitraux» de lo alto representan santos devotos de la Eucaristía y los de abajo milagros eucarísticos.

Entre los adornos y moblaje de la iglesia se destacan el púlpito, los confesionarios y las puertas laterales, de roble artísticamente trabajado. Las tres puertas de la fachada muestran, esculpidos, los seis santos patronos de la Congregación del Santísimo Sacramento, que ocupa el convento con la iglesia. Representan, esas figuras, en la puerta del centro á San Miguel Arcángel y á San José y en las laterales á San Pedro y San Pablo en una y á San Juan Evangelista y Santa María Magdalena en la otra.

Los mosaicos venecianos del cuerpo de la iglesia representan símbolos y figuras eucarísticas y en torno del altar mayor varios ángeles ostentando emblemas también eucarísticos. En los cruceros aparecen, de un lado La Cena y del otro la glorificación de la Eucaristía.

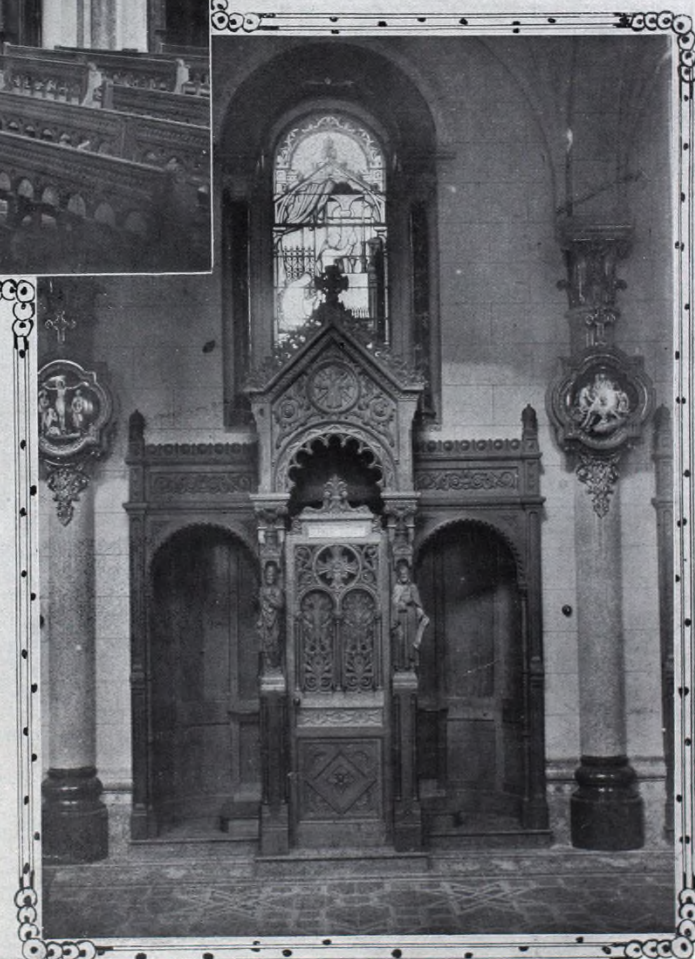
Un altar lateral, de mármol y de igual estilo que el altar mayor, sostiene un templete en el que aparecen, á la izquierda la imagen de Nuestra Señora del Santísimo Sacramento, ben-

decida por el papa Pío X, obra del profesor Galli, director de los museos del Vaticano y á la derecha la estatua de San José.

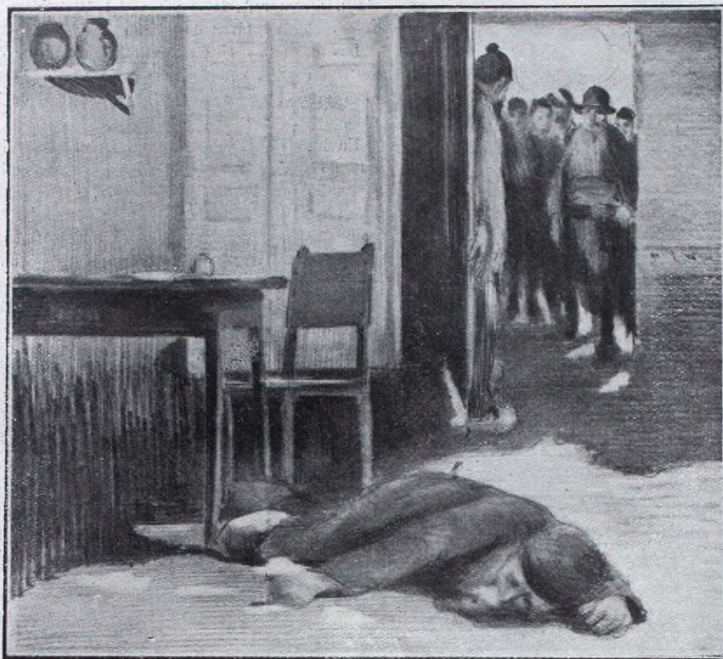
Las columnas que sostienen la nave son de granito rosado, con capiteles de bronce, de bellísimo efecto, que realzan la suntuosidad de la columnata.

En fin; no hay, en el nuevo templo, un detalle que no sea artístico y de buen gusto, no se ha descuidado nada en la ejecución, que es suntuosa y admirable. Cerca de diez años de labor paciente y continuada—pues el templo fué comenzado en 1907—una fortuna pródiga y una dirección acertada han producido el milagro. Porque es un verdadero milagro de arte aquella iglesia, cuya ejecución hace recordar épocas felices para el arte arquitectónico religioso, cuando la piedad y el genio, hermanados, levantaban las fantásticas y atrevidas agujas de los inimitables templos góticos ó los templos llenos de majestad y grandeza del renacimiento.

Las fotografías que acompañan á esta crónica dan una impresión de la magnificencia del nuevo templo. Representan ellas una vista de la nave central, con su hermosa columnata; el púlpito, maravillosamente tallado, y uno de los confesionarios.



UNO DE LOS CONFESIONARIOS



EL CARTERO RURAL

(Hemos tomado de la revista «La Ilustración Española y Americana» este bello cuento de José María Carretero cuya sentida emoción y cuyo sabor de actualidad lo hacen doblemente interesante):

¡Qué tristeza la del pueblecillo! Habían partido para la guerra grande los mozos, mejor dijéramos los hombres todos, y en los semblantes de madres y hermanas, novias y amigas, no alumbraba la emoción de la alegría. Ocupábanse las mujeres en las labores del campo, en la guardería y en el pastoreo, tratando de continuar la obra de los ausentes, no por emulaciones con los labriegos queridos, sino por burlarse del derecho brutal que había ordenado la suspensión de la vida en beneficio de la barbarie desatada.

Era un pueblecito minúsculo, apartado de las ciudades muchas leguas. Era más bien un caserío donde, patriarcalmente, la humanidad retrotraía las viejas costumbres primitivas, llenas de simplicidad inefable. No había parroquia; solamente una ermita blanca y limpia, sin austeridad; pero recogida y cordial: un templo de Jesús el Galileo, que predicó la gracia antes que el castigo, que habló de la gloria de los justos mejor que del averoso de los réprobos; templo de las almas ingenuas, que era como un recuerdo de las salas celestiales. Tampoco el pueblecito tenía es-

cuela. ¿Para qué? Las nuevas generaciones recogían de los labios viejos la moral intrínseca para el alma y las enseñanzas agrícolas para sostén y ejercicio del cuerpo. Y era, con todo, un pueblo feliz, antes de la epopeya que, por primera vez desde largos años, había recordado a las gentes que antes de traspasar la muerte había un *más allá*: un mundo grande, concupiscente, loco, que recordaba a la aldea perdida sus deberes ciudadanos, los de matar y morir por un ideal desconocido.

En el pueblo no quedó ningún hombre, á excepción del anciano Joaquín Martel. Necesariamente recayeron en su nombre todas las funciones oficiales en su relación con el cercano Ayuntamiento del partido. Ausentes los vecinos responsables, la misión de Martel reducíase á una piadosa caminata á la próxima estafeta postal donde recogía diariamente la balija del pueblecillo.

Joaquín Martel hubiérase dejado matar antes que arrebataran de sus manos el legajillo de su correspondencia, donde venían de muy lejos las alegrías y las penas de aquellas buenas mujeres.

A decir verdad, el viejo y piadoso cartero no temía el extravío porque se careciese de noticias, sino por la divulgación de su secreto.

La llegada cotidiana del cartero á las lindes de la aldehuella se anunciaba con clamoreo de regocijo.

Rodeaban al viejo las mujeres, locuaces y esperanzadas, confiadas en que por un designio providente jamás hubo malas nuevas en aquella balija maravillosa.

—Señor Martel—decía una jovenzuela rubia y blanca,—¿tengo carta de Aurelio?

—Sí, sí—replicaba el cartero.—Hela aquí.

—¿Me la leerá muy luego?

—¡Santo patrón! ¿Por qué no leéis vosótras?

—No sabemos ninguna.

—Bueno, bueno, mujer. Te la leeré en acabando.

Y el tío Martel guardábase el pliego en el bolsillo.

Otra muchacha coloradota, con cara de salud y de dicha, abordaba á Joaquín Martel en demanda de un sobrescrito.

—Chica, eres muy ansiosa—decíala el cartero,—ayer tuviste un pliego cruzado. ¿También esperas hoy?

—¡Qué pregunta!—respondía la ingenua.—Por mí tuviera carta diariamente.

—¡Bah! Se conoce que tú no sabes los azares de la guerra. Una vez por semana es bastante.

Y así la aldeana, conforme con las razones del abuelo, dejábase en paz y corría á su aprisco, donde las cabras concertaban sus esquilas en un acorde bucólico.

Diariamente llegábase á Joaquín mozas y viejas, apartándose resignadas si no hubo noticias, y quedando á su lado, en espera de la lectura aguardada con ilusión, si el viejo, compasivo, la prometía. Ya sólo con las agradecidas en aquella lotería azarosa, Martel abría los pliegos, pasando la vista con presteza á lo largo de los renglones indecisos. Advertían las madres, las esposas, las amantes, las hijas—con esa intuición milagrosa del alma femenina,—que el cartero leía prontamente las esquelas de bienandanza, en tanto que con gesto agrio vacilaba en la lectura cuando en las cartas del ausente destilaban algún leve sobresalto, que era todo lo desagradable que aquella correspondencia anunciaba. Entrada en fuego, bayonetazos alrededor, asaltos enardecidos, resistencias espartanas. Jamás muertes, ni heridas, ni enfermedades. En el fondo, todo iba bien, para los quince bravos de la aldea.

Así transcurrían los meses de campaña en espera del retorno triunfal. Sería un caso típico en la historia la inmunidad de los aldeanos combatientes.

Explicable es la alarma del reducido vecindario cuando advirtió que en una semana no apareció por el camino el cartero rural. Cábalas y comentarios cristalizaron en el vivo deseo de inquirir nuevas del abuelo y, en efecto, salieron algunas mujeres en busca del alcalde del Concejo, andando á largas marchas la vereda hasta el pueblo vecino. ¡Oh! Nunca hubieran ido. El alcalde, inconsciente, rasgó brutal el velo piadoso que ante los ojos de las buenas mujeres había tantos meses alimentado su esperanza. El cartero Martel había muerto repentinamente en el hospital donde se detenía al regreso de la estafeta. Le hallaron con la faz amoratada, caído de bruces en el tablero de la mesa, donde yacían unos plieguecillos que él disponía cuidadosamente, fingiendo cartas de la guerra. Por otra parte, los quince soldados de la aldea habían muerto sucesivamente sobre los campos del ideal patrio... Las misivas del viejo Martel no eran sino quimeras piadosísimas, forjadas por su imaginación romántica, para ser consuelo de las madres, de las esposas, de las hermanas infelices...

El médico del pueblo que reconoció el cadáver del cartero, había dicho que Joaquín Martel murió del corazón...

JOSÉ MARÍA CARRETERO.

CHAMPAGNE
POMMERY
&
GRENO



MAJA AL BALCÓN, POR BERNALDO DE QUIRÓS

Ha sido inaugurada en los salones de la Comisión Nacional de Bellas Artes, la exposición de las obras de Bernaldo de Quirós, quien retorna de una prolongada y provechosa peregrinación artística por Europa.

Sin tiempo material para hacer una crónica detallada del copioso y hermoso conjunto de telas que forman la exposición, nos limitaremos a exteriorizar, en este número, algunas de nuestras impresiones, dejando para el próximo la tarea de hacer, con más calma, examen más meditado.

Nuestra impresión al recorrer las cuatro sa-

las, donde se extienden profusamente las telas, ha sido de sorpresa. De sorpresa porque, aún con la impresión de las obras que expusiera Quirós en el IV Salón Nacional, en las que se advertían influencias goyescas, no creíamos hallarnos ante tanta luminosidad y ante tanta originalidad.

Una sensación de frescura, de luz, flota por las cuatro salas, pues se ha tenido el buen gusto, contrariando una costumbre, de diseminar las telas sin agrupar las mejores, como se ha hecho en otras exposiciones, en una sala determinada.

Sensación de frescura y de luz, en efecto, en las figuras, en los paisajes, en todo. Quirós ha logrado sorprender y fijar lo más difícil en su arte; las gradaciones de la luz y del color, que forman el ambiente y dan carácter y originalidad a la tela. Así, un paisaje de ambiente italiano, en Quirós, se distingue de otro de Mallorca, y no porque el pintor los haya matizado con alguna figura ó detalle de color local, sino porque ha puesto en el cielo, en la fronda, en el aire, ese algo inasible y vago que distingue el cielo del mediodía italiano del cielo del mediodía español.

LONDRES EN LA NOCHE

(Para LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA)



El «smoking», el «wisky», las bailarinas, la brillantez mundana, el marco perfecto de la sociedad, todo, todo va desapareciendo de Londres: Londres no está tranquilo, Londres no duerme, Londres acecha un peligro, Londres tiene miedo... En la noche, entre las sombras profundas, hay sobre la gran ciudad un batir de alas, como si volaran pajarillos agoreros: son aeroplanos ingleses que, hora tras hora, minuto tras minuto, esperan á los zeppelines. La actitud heroica de los aviadores británicos contrasta singularmente por el valor y por la audacia que supone, con la inquietud de los habitantes de la urbe, que fían su seguridad personal á ese servicio especial de vigilancia. Londres da una impresión de silencio, de muerte, como si sus sólidas fábricas y sus magníficos palacios hasta ahora todo ruido, toda fuerza, toda vida, se hubieran de pronto convertido en un cementerio.

Los teatros, en efecto, los restaurants, las estaciones de ferrocarril, vistos desde el espacio, parecen ruinas que evocaran la destrucción de un gran Imperio. ¿Qué fué—se pregunta uno—de aquella gran marina, de aquella gran política, de aquella gran civilización? El maravilloso zeppelin lo ha trastornado todo: su máquina infernal admira y espanta: sólo al conjuro de su velocidad, de sus bombas, de sus proyectores luminosos, Londres despierta, resucita, tiembla. Hasta hace poco el zeppelin era considerado en Londres poco menos que como una quimera, mejor dicho, como una sorpresa formidable que permitiera á Albión aniquilar á Alemania, dándole un golpe mortal en lo más sutil de su poderío. Tarde ha comprendido Inglaterra que ninguna fuerza es despreciable, que, por el contrario, la superioridad de los beligerantes acaso esté en quien mejor sepa utilizar los nuevos elementos del moderno arte de la guerra que también ha progresado, que también requiere creación, invención. Rindamos culto á la habilidad que en estas cuestiones es de más positivos méritos y resultados que la resistencia. Ya dice el refrán, bien español por cierto—y debe tenerse en cuenta que España es una autoridad respetable en materia de conquista—que más vale maña que fuerza.

Inglaterra no daba importancia al submarino hasta que poco á poco fué viendo desaparecer por él destruidos sus acorazados. Otro tanto está ocurriendo con los zeppelines. Inglaterra no los ha temido hasta que han cruzado por Cromer, Sheringham, King's Lynn, Yarmouth, bombardeando las costas inglesas, llegando á Londres y ocasionando con sus

terribles explosivos numerosas víctimas. Desde entonces Londres ante la posibilidad de un ataque, se desconcierta y como carece de un arma semejante que pueda contrarrestar los efectos de los zeppelines, se envuelve, á pesar del tiempo brumoso, en un fúnebre cendal, se sume en la obscuridad más profunda, con la frase de Nelson en los labios: «Inglaterra espera que cada uno cumplirá con su deber» y poniendo cada noche que pasa, más ardientemente aún que la víspera, toda su fe en el triunfo definitivo.

He aquí—y no es caricatura literaria—á un inglés coloso. Este Poliphemo se acuesta temprano y una vez en la cama se da á leer los periódicos. Desde la ventana de su cuarto se atalaya el Támesis y un cielo tumultuoso y dolorido. Noche á noche, como ésta, neblinosa, el inglés con una expresión evidente de desaliento, ha meditado ante los comentarios de la prensa en la sublevación del Transvaal, en la pérdida de buques de la armada británica, en la nota enérgica de los Estados Unidos estableciendo un principio fundamental de derecho de registro y protestando de la forma en que interpreta el Gobierno inglés ese derecho. Y este inglés, obedeciendo á la moral superior del maestro Tallebrand, comprende que en Inglaterra han sufrido moralmente un quebranto aquella marina, aquella política, y aquella civilización á que nos referimos someramente al principio de este artículo y cuando «in mente» quiere averiguar las causas, sus ojos, sin saber cómo, van á posarse en un diario que describe detalladamente el «raid» alemán. Y recuerda aquel otro de Yarmouth, como éste de Londres audaz y temerario.

Entonces no se supo si los aparatos que habían atacado á la costa inglesa eran zeppelines ó aeroplanos. El inglés pasa por alto estas y parecidas consideraciones para detenerse en el relato impresionante de aquella travesía aérea, que semeja una hermosa película de cinematógrafo hecha con todo detenimiento y cuidado. Los tripulantes del zeppelin conocían perfectamente aquella parte de la costa inglesa. De Hunstanton bajo la noche apacible, estrellada, como una noche de Tennysson, se dirigieron en línea recta á Sandringham, de donde había marchado por la mañana la familia real. Los espesos bosques que rodean la posesión del soberano, impidieron que los alemanes descubrieran la exacta situación del castillo, por lo que el proyectil arrojado sobre la residencia fué encontrado á kilómetro y medio de sus muros. Después el dirigible hizo rumbo hacia King's Lynn, lanzando explosivos sobre los muelles de Alexandra, sobre los depósitos de petróleo de la Compañía anglo-americana y sobre la iglesia de San Nicolás. El dirigible avanzaba en combinación con dos automóviles. Uno de estos—dicen testigos presenciales—seguía un camino á la derecha del rumbo de la nave aérea y el otro caminaba á la izquierda de esa misma línea, seguido por el zeppelin. Desde cada uno de ambos vehículos se hacían, de vez en cuando, señales luminosas, orientando á los zeppelinistas. Uno de los automóviles fué al fin detenido por despertar sospechas la excesiva potencia de sus faros, contraria á los reglamentos.

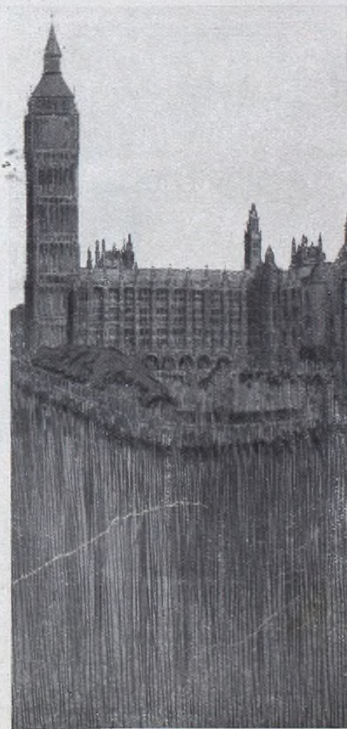
Ahora los zeppelines están sobre Londres. El inglés se extremeca. Desde aquella noche se hace propósitos de acostarse sin luz. Triste destino el de este noctámbulo impenitente, que cuando se iba acostumbrando, como tantos otros, á no ponerse el «smoking», á no beber «wisky», á no ir á aplaudir á las bailarinas, se encuentra con que ni siquiera puede leer en la cama los periódicos, porque las autoridades mandan á la población que tenga todo apagado, todo herméticamente cerrado. Las autoridades además amedrentan á los transeúntes, pues para llamarles la atención acerca del peligro de los zeppelines, les advierten, al propio tiempo, el peligro que para ellos constituyen los fragmentos de los proyectiles lanzados contra los dirigibles enemigos que intentan volar sobre Londres.

Londres elegante, Londres populoso, monumental, Londres emporio de cultura, de belleza y de riqueza, lleno de ruido y de esplendor, está triste, desierto, mudo. En la noche no se oye ni un rumor en sus calles, ni se ve una luz. La guerra preocupa hondamente. La impaciencia, la desconfianza no deja á Londres descansar. Londres en la noche está frente al enigma de un elemento supremo.

Y aunque para continuar la guerra siguen invirtiéndose todos los recursos habidos y por haber, pensando en el porvenir, Londres en la noche diríase que existe soterrado en el pasado, lejos del día deslumbrante de la victoria, oculto, como en un abismo, sobre el cual quieren volar los alemanes en un dirigible que para los ingleses noche á noche se alarga y se alarga—¡oh fatídica obsesión!—entre las sombras trágicas del horizonte.

J. E. BARANDA L'AZA.

Londres, Junio de 1915.





EL «BALLET» DE «SCHEHEREZADE» REPRESENTADO EN EL TEATRO NUEVO POR LOS ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Una ocurrencia estudiantil

Tendrán que ocurrir muy graves cosas para que el buen humor de los estudiantes—proverbial en todas partes del mundo—pierda su alegre y ruidosa exteriorización.

La alegría, el ingenio, el franco y hermoso optimismo de los estudiantes no es cosa que se anuble porque la situación económica sea hurana ó porque los acontecimientos del mundo, nada agradables en esta época, pongan graves al resto de las gentes. Su amable despreocupación por todo lo que es triste ó trascendental es un rasgo típico y por cierto de los más simpáticos y hace que siempre se espere de los estudiantes una broma, una actitud bizarra, una ocurrencia feliz, aunque sea disparatada, que rompa con su contraste la seriedad un poco fastidiosa del ambiente.

La ocurrencia ha sido, esta vez, de los estudiantes de arquitectura que decidieron representar en el teatro Nuevo el... «Ballet de la sultana Scheherezade»!



LA SULTANA SCHEHEREZADE, EL SULTÁN SCHARIAS Y EL ESCLAVO NEGRO PREDILECTO DESEMPEÑADOS POR LOS ELEMENTOS MÁS APARENTES DE LA «COMPANÍA».

Francamente: ha sido todo un éxito de hilaridad la representación, en la cual los alegres muchachos hicieron derroche de buen humor. Cierzo que, aquellas sultanas ó favoritas, de musculatura algo recia y de bozo más ó menos evidente no convencían. Como no convenció tampoco la dulce Scheherezade de pasos hombrunos y de brazos flacos pero se rió, alegremente y se consiguió el objeto. Pasar un buen rato ageno á las graves preocupaciones que embargan al mundo con sus guerras, sus crisis, sus pleitos sociales y políticos y todas esas otras cosas que han inventado los hombres para amargarse la vida.

Por un momento todas esas graves cuestiones dejaron de oprimir los ánimos que sólo se ocuparon de alegrarse con la sutil farsa y de evocar, al borde de ella, la figura de aquella hermosa y fantástica princesa de Oriente que tejía cuentos maravillosos para distraer la mente de un sultán enfermo por las preocupaciones del poder, de la guerra y de la muerte.



Teatro

Colón.—La nota teatral de la última quincena la ha constituido, en este teatro, el debut de Titta Ruffo.

El excelente cantante, si bien en su primera presentación, con «Aida», no consiguió el éxito esperado, en las representaciones subsiguientes se mostró á la altura de su fama, conquistando las más cariñosas y elocuentes demostraciones de simpatía y aplauso del público del Colón.

Titta Ruffo no ha decaído absolutamente en el tiempo que ha permanecido alejado de nuestros escenarios. Es siempre el cantante vigoroso y admirable que aplaudimos hace dos años con algunas ventajas más, pues ha conquistado un notable dominio escénico.

Hemos oído decir una vez á Titta Ruffo que su vocación, más que artista en el arte lírico estaba en el dramático. La vocación, en verdad, se manifiesta y es lo que hace de él un artista completo, con tantas condiciones naturales de voz como de feliz expresión y de elevado arte.

Acompañado por la soprano Galli Carci, que se ha mostrado como una artista muy discreta, Titta Ruffo nos ha hecho aplaudir varias veces «El barbero de Sevilla», vieja ópera que no pierde su agradable sabor apesar del tiempo y mucho más si intervienen en su representación artistas de talento como los nombrados.

La enfermedad de Mlle. Vix ha obligado á la empresa á modificar su programa y, en realidad, ha sido de lamentar, pues la forzada abstención de la aplaudida soprano ha sido causa de que se hayan suprimido del cartel varias veces «Manón», ópera que ha constituido, por Mlle. Vix, uno de los buenos éxitos de la temporada.

La empresa anuncia los próximos estrenos de «Jongleur de Notre Dame» é «Iván». Si la enfermedad de Mlle. Vix no lo ha impedido, el de la primera de esas obras, de la cual se habla con elogio, habrá sido contemporáneamente con la salida de esta revista, el 15.

«Iván», poema lírico de nuestro compa-

Coliseo.—El día 22 del corriente debutará en este teatro la compañía de ópera italiana Tufanelli, de la cual se adelantan las mejores impresiones. La compañía ha trabajado, hasta ahora, en Montevideo, mereciendo aprobación de aquel culto público, que ha constatado la discreción y homogeneidad del conjunto

artístico que en breve se presentará ante el nuestro. En el elenco de la compañía figuran artistas sobresalientes y está constituido en esta forma: Maestros directores y concertadores de orquesta, Wando Aldovrandi y Amadeo Ferrer; sopranos, María Viscardi, Rosina Zotti, Lina Ruggiani y María Ros; medio sopranos y contraltos, Luisa Garibaldi y Ada Poli; tenores, Pedro Bollo Marin, Enrique Trentini y José Voglio Fi; baritonos, Roberto Scifoni y Juan Mercolini; bajos, Carlos Melocchi y Antonio Alfieri.

El repertorio de la compañía es vasto y variado, lo que asegura una buena temporada.

Figuran en él las óperas: Lohengrin, Andrea Chenier, Gioconda, Bohème, Iris, Otello, Ugonotti, Ernani, Manón (de Puccini), Manón (de Massenet), Aida, Trovadora, Tosca, Pagliacci, Fedora, Cavalleria Rusticana, Rigoletto, Faust, Mignon, Carmen, Favorita, Ballo in Maschera y como novedad un drama lírico inédito del maestro Rafael Coppola, titulado Lancilotto é Ginevra.



ARTISTAS DE LA COMPAÑÍA TUFANELLI QUE DEBUTARÁ, EN BREVE, EN EL COLISEO.—LA SOPRANO ROSINA ZOTTI

triota, el señor García Mansilla, será puesto en escena en la próxima semana y desde ya se asegura que gustará, pues se trata de una composición hecha con mucho cariño que ha sido ensayada con todo cuidado por la compañía.

Odeón.—«El collar de estrellas», la hermosa obra de Benavente, ha sido, sin duda alguna, el mejor éxito que ha obtenido la compañía Tirso Escudero, en la temporada que acaba de finalizar en el Odeón.

Y tal éxito ha sido alcanzado, tanto por la belleza de la obra como por el cariño pues

to en la interpretación por los discretos artistas que nos la han dado á conocer.

Bellísima, en efecto, es la producción de Benavente y de una profundidad tal de concepto, de un simbolismo tan natural y delicado, que, si no fuera ya famoso su autor, ella sola bastaría para crearle un renombre envidiable entre los mejores cultores del teatro contemporáneo.

Se achaca á la obra poca teatralidad. Evidentemente, es así. No tiene, «El collar de las estrellas», aquellas situaciones dramáticas, aquellos golpes de efecto que impresionan el ánimo y hacen estallar el aplauso. En cambio tiene algo más; emoción, la inconfundible emoción que distingue á la obra de arte. Su desarrollo, sencillo y natural, el acertado y profundo simbolismo de sus escenas, la elevada moral que se desprende, como un sutil perfume, de toda la obra, suscitan esa emoción, que cunde, en la sala, como un estremecimiento de admiración y de sentimiento.

La interpretación de la obra, como decimos, ha sido objeto de cariñoso cuidado de parte de los artistas que toman parte en ella. El señor Bonafé hace un Pablo talvez un poco solemne, un poco juvenilmente caracterizado, pero fuera de estos pequeños detalles, su actuación nada deja que desear por lo correcta y acertada. La señorita Pérez de Vargas, más natural, hace una verdadera creación en su papel de criada, que suscita sinceros y calurosos aplausos y si no decimos lo mismo de la señorita Robles, que está, sin embargo, muy bien, es porque presta á su Asunción un tanto de coquetería que no creemos se halle en el original.

La obra ha sido escogida, para dos beneficios, el del señor Bonafé y el de la señorita Vargas que recogieron, en ambas ocasiones, pruebas del unánime agrado con que el público ha juzgado sus excelentes interpretaciones.

La compañía Tirso Escudero se ha despedido el día 14 del público del Odeón, con una función de gala en honor de la colectividad francesa para hacer una breve temporada en Montevideo, luego de la cual volverá para hacer una gran gira por algunas de las ciudades del interior, ó para iniciar, en nuestra ciudad, una nueva serie de representaciones.



EL TENOR PEDRO BOLLO MARÍN, DE QUIEN SE ADELANTAN LAS MEJORES IMPRESIONES



LINAR EGGIANI, SOPRANO

La bailarina Felyne Verbiot.— Actuará una breve temporada en el Odeón, desde el 17 del corriente, la bailarina belga Felyne Verbiot, verdadera notabilidad en su género que ha obtenido los más lisonjeros éxitos en sus representaciones dadas ante varias cortes europeas.

Felyne Verbiot, que procede del teatro Real de Bruselas es una danzante que se distingue por sus interpretaciones de bailables clásicos, en los cuales pone original personalidad y elevado arte.

El programa que se propone desarrollar Felyne Verbiot es vasto y escogido, figurando en él las siguientes danzas clásicas:

«Vals de Coppelia», Delibes; «Danze de las Horas», Ponchielli; «La muerte del Cisne», Saint-Saens; «Visión de Salomé», A. Soyee; «Mariposa», Grieg; «Sylina», Delibes; «Noche de Walpuyis», Gounod; «Le gitanette», Valverde. Entre estas danzas serán interpretados varios números musicales.

Victoria.—La compañía Porredón, de drama y comedia española anuncia, para la próxima semana, el estreno de una obra de Jacinto Benavente, inédita, titulada «Buena boda».

Constituirá una buena novedad y como se sabe la atracción que las obras del brillante dramaturgo español ejercen en nuestro público, que ha tenido ocasión de apreciar tantas veces la belleza de tales producciones el resultado se descuenta.

La compañía Porredón pondrá, además, la obra, en excelentes condiciones, pues cuenta con valiosos elementos para ello.

Continúa, con el favorable auspicio conseguido desde el día de su presentación, actuando en este teatro la tonadillera española Paquita Escribano. Sus tonadillas, sus canciones y su gracia la han conquistado muchos admiradores, causa por la cual el Victoria pasa por un momento feliz porque el público responde cumplidamente, en asistencia, con los naturales deseos de la empresa.

Más que las obras y que las compañías puede decirse que en esta época son las tonadilleras las que entonan las temporadas teatrales. Sin su concurso se está haciendo de más en más imposible defender el teatro y, en verdad, no es de lamentarlo.



NOTAS DE LA GUERRA.—ITALIA.—GRANDIOSA MANIFESTACIÓN DE DOSCIENTAS MIL PERSONAS EN ROMA, FRENTE AL QUIRINAL, ACLAMANDO A LAS REINAS, A LOS PRINCIPES REALES Y AL REGENTE, DUQUE DE GÉNOVA. EL REY, AL PARTIR PARA EL FRENTE, CONFÍO LA GUARDIA DE SU FAMILIA A LA POBLACIÓN DE ROMA

CRÓNICAS DE ITALIA

HACIA ROMA

Todo es entusiasmo, todo es fiebre en los periódicos que compramos en la frontera. Las más modestas hojas de las más humildes ciudades piamontesas publican grandes oraciones para saludar la aurora de una nueva Italia, redenta, rediviva y deslumbrante. El soplo de d'Annunzio atiza el fuego del lirismo latino en las almas que menos preparadas parecían para cabalgar los pegasos guerreros. Porque son los gremios de productores, los sindicatos de industriales, los grupos de trabajadores, los que con mayor entusiasmo poético se lanzan al espacio de los apóstrofes y de las exclamaciones. ¿Queréis oír la voz de la Federación de los obreros metalúrgicos de Turín?

«Guaie ai popoli—dice—che non sentono il dovere di difendere la loro indipendenza, di vendicare i loro martiri, di marciare, armati di fede e di ferro, contro i loro oppressori! Su dalla fossa dei nostri martiri sale un monito straziante; chi non l'ode, o lo dileggia, è un traditore; chi non vuole udirlo è un bruto! Chi non impugna un'arme è un vile che sarà travolto dalla giustizia sociale, come travolte saranno le corone che rendono schiavi milioni di fratelli sulla terra.»

—En un pueblo donde así hablan los modestos trabajadores de las fábricas—murmura uno de los periodistas parisienses que vienen, como yo, en busca de emociones—no es extraño que el gobierno tenga que tomar medidas tan severas cual las que anuncian los periódicos.

Es cierto.

Digo, lo cierto es lo de las medidas severas.

Ya en Módena, antes de salir del territorio francés, hemos visto anunciado en el andén el siguiente telegrama de Génova:

«Les trains entrant en Italie doivent avoir les stores baissés à partir de la frontière. Des avis placardés dans les wagons invitent les voyageurs à s'abstenir de chercher à se renseigner sur la situation et les mouvements des troupes.

Des peines sévères sont prévues pour ceux qui enfreignent cet ordre.

Arrivés en territoire italien, les voyageurs sont fouillés et les bagages visités. Les voies sont gardées étroitement par des soldats.»

Pero la verdad es que, lejos de dar crédito á semejantes amenazas, nos esperamos á ser tratados en territorio italiano con el mismo entusiasmo que en territorio francés. ¿No viajamos acaso en un tren glorioso, que devuelve á su patria á los últimos oficiales de la legión garibaldina? El propio Ricciotti viene con nosotros, y en las estaciones de Lyon, de Dijon, de Módena, cuando el pueblo lo aclama, asoma su cara de Apolo pensativo por la ventanilla, y grita:

—¡Viva la fraternidad de los pueblos latinos! ¡Viva Francia, viva Italia, viva España!...

Lo de España lo dice por mí. Desde anteanoche cada vez que deja de hablarme de sí mismo y de sus hazañas de Méjico, de Grecia, del Argona, me dirige ardientes discursos para demostrarme que mientras «la patria de Cervantes» no esté íntimamente unida y aliada á Francia y á Italia, no saldrá de su obscuridad, de su pobreza, de su postración, de su atraso...

En el fondo yo pienso lo mismo que él. Pero en mi deseo de contradecir, le hago observar que su patria no ha necesitado unirse á sus hermanas latinas para lograr el admirable desarrollo de que hoy se enorgullece con justicia.

—Es cierto—me contesta—sólo que el caso no es el mismo. Nosotros necesitábamos ante todo hacer un país libre con los jirones en-

sangrentados de diez pueblos esclavos. Y no bastaba la unidad política, la unidad material, sino que era indispensable la amalgama moral, la creación del alma nacional, en suma. Para lograr esto, lo primero de que teníamos necesidad era de medio siglo de paz á toda costa, y esta paz nuestros políticos creyeron que sólo la podíamos encontrar en una alianza con nuestros enemigos mortales y eternos, los austriacos. La alianza, sin embargo, era tan monstruosa, que nunca, así, nunca, ningún italiano creyó que fuera posible, en caso de conflicto, marchar contra nuestros hermanos los franceses, para ayudar á nuestros verdugos, los austriacos. ¿No recuerda usted lo que decían todos los liberales de Roma, desde hace años, al hablar de este problema, en apariencia insoluble?

—Sí—le contesto—sí, lo recuerdo.

Y es cierto que más de una vez he pensado, durante estos últimos días, en las palabras que oí de labios de los más ilustres italianos en tiempos de paz, y que entonces parecíanme simples alardes de latinismo, hechos para halagar á Francia. «Jamás con Austria»—decíame Marinetti. «Nunca contra Francia»—asegurábame d'Annunzio. «Siempre con los de nuestra raza»—jurábame Canudo. Pero yo no creía, no podía creer, por más que estuviera convencido de la pasmosa habilidad diplomática de este pueblo, que en los instantes supremos le fuese posible encontrar la brecha salvadora para escaparse de la fortaleza de hierro en que sus alianzas lo tenían encerrado. Nadie en el mundo podía creerlo, porque nadie conocía á fondo el corazón italiano, con todos sus rencores, toda su prudencia y toda su sutileza. Los periódicos de Viena y de Berlín son los primeros en demostrar su asombro ante lo que ellos llaman «el tradimento».

Ricciotti Garibaldi que, por su nombre, por su vida y hasta por su tipo, encarna la imagen

del héroe leal y noble, incapaz de mentira ni de doblez, murmura cuando hablamos de esto:

—No puede compararse nuestra situación con la de ningún otro país aliado... Ya irá usted viendo, y entonces se explicará bien lo que ahora puede chocarle en nuestros sentimientos nacionales.

Hablando, hablando, hemos llegado á la primera ciudad italiana, Oulx, y nos apeamos precipitadamente. En nuestros labios palpitán las preces eternas de los peregrinos al acercarse á las tierras santas. «¡Ave Italia!» Mas, ¡ay!, los tiempos no están para poesía ni para exaltaciones evocadoras. Un carabiniere, con cara de dogo, se acerca á nosotros y nos pide nuestros pasaportes.

—¿Usted, francés?—pregunta á Rateau, que viene como corresponsal del «Eco de Paris».

—Sí, francés.

—¿Y usted?

—Yo, el comandante Garibaldi.

El carabiniere no parece muy impresionado ante este nombre, y de nuevo interroga, después de leer el papel que tiene entre las manos:

—¿Italiano?

—Italiano—murmura el nieto del fundador de la patria italiana.

Luego viene mi turno:

—¿«Spagnolo»?...

—«Spagnolo».

—«Dove andate?»

—A Roma.

—«La sua professione?»

—«Giornalista»...

—«Ha l'intenzione di trattenersi qualche tempo?»

—«Non sé»...

El carabiniere, después de examinar mi papel, me examina el rostro, el cuerpo, el sombrero, los guantes... Al fin, dirigiéndose á todos los que nos hemos apeado, nos dice que nos metamos de nuevo en nuestro «sleeping», porque está prohibido pasearse por el andén.

La esposa de Ricciotti, una deliciosa morena de grandes ojos andaluces, trata de protestar contra semejante consigna.

—¿Tenemos acaso facha de espías?—clama, llena de indignación.

Su marido, que ha heredado de su madre la cachaza británica, la calma y nos da el ejemplo del respeto á las leyes, subiéndose al tren sin murmurar.



“Las madres me piden qué les doy como alimento, desean que sus pequeñuelos sean como los míos.” Es lo que la Señora de Cross, de Peartree Street Londres, escribe de sus risueños gemelos de siete meses (más arriba presentados), los cuales desde su nacimiento han sido criados enteramente con Alimento Mellin.

“Son tema de la conversación del vecindario, escribe la madre. El uno pesa 9 kg. 185 y el otro 8 kg. 800. Todavía no han estado enfermos y duermen toda la noche.”

Y el motivo es el siguiente. — Al preparar el Alimento Mellin se emplea LECHE FRESCA, y la leche fresca es la mejor base del régimen del chiquitín. El Alimento Mellin modifica la leche haciéndola perfectamente digestiva hasta para un recién nacido y además procura los elementos nutritivos necesarios al crecimiento de los pequeñines.

Alimento Mellin

“EL ALIMENTO MÁS PARECIDO A LA NATURALEZA”

Se manda muestra y librito descriptivo gratis á quien lo pida á H. W. ROBERTS & Co., Calle Esmeralda 31, BUENOS AIRES.

Modas Selección

En Londres, en París, en Viena, en Madrid, en las cortes de Europa, en las sendas de la Moda —es en donde se encuentra el Agua de Colonia Atkinson. Es la preferida por su exquisita delicadeza y por la duración de sus cualidades. Exijase el nombre de Atkinson: la garantía de excelencia.

Eau de Cologne Atkinson

J. & E. Atkinson, Ltd., London.

La estación está desierta. Por la ventanilla no vemos sino al carabiniere, que se pasea, lento, solemne y amenazador. A lo lejos una campana da las siete. La locomotora silba...

—«Audiamos»—dice el conductor.

Y al mismo tiempo, haciéndonos leer un cartel rosa que acaba de colocar en el pasillo, nos asegura que es necesario bajar las cortinillas y no asomarse á las ventanillas para tratar de ver lo que pasa fuera.

Así, pues, el «aviso» de Módena no era una broma... Así, hay que encerrarnos, hay que privarnos de contemplar los paisajes lombardos, hay que resignarnos á la penumbra en pleno día... Los secretos militares son terribles... ¡Y cuidado con tratar de sorprenderlos!...

Todos nos resignamos, menos la señora de Garibaldi, que, con su rostro casi infantil, en su animación curiosa, ha entreabierto su cortina y mira con un solo ojo lo que pasa fuera.

—¿Qué hay?—la preguntamos.

—Nada—nos contesta.

El tren corre, nuestra charla se reanuda, el tiempo pasa. La bella curiosa sigue con-

templando. Y cada vez que la interrogamos nos contesta: «Nada..., nada...»

Por fortuna, la tarde comienza á caer y las sombras de la noche invaden ya los campos. Los grandes ojos negros vuelven hacia nosotros para llenar de luz nuestro coche. Los labios de grana sonrien, murmurando:

No valía la pena de encerrarnos, puesto que no hay nada, nada, nada...

Ricciotti, siempre grave, enciende su centésimo cigarrillo del día, y de nuevo nos habla de Méjico, de Grecia, del Argona.

—Todas aquellas luchas—nos dice—me entusiasmaron, porque representaban la acción, la aventura, lo desconocido... Pero la de mañana será mucho más grande, porque en ella podré pelear con odio...—E. GÓMEZ CARRILLO.

PESIMISMO

SALOMÓN Y SCHOPENHAUER

¡Oh, qué ingeniosa bestia ese Schopenhauer! Y mayor bestia yo que me lo tragaba entero y me desolaba con su sinceridad! Y aún el pesimismo es una teoría consoladora para los que sufren, porque desindividualiza el sufrimiento y lo desdobra hasta convertirlo en ley universal y propia de la vida; por consiguiente lo libra del carácter punzante de injusticia especial, cometida contra el que no sufre, por un destino enemigo y molesto! Realmente nunca nos amarga tanto nuestro daño como cuando contemplamos ó nos imaginamos el bien de nuestro vecino; porque nos sentimos

entonces escogidos y separados por la desgracia, pudiendo, como los demás, haber nacido para la Fortuna. ¿Quién se quejaría de ser cojo si cojease la humanidad? ¿Y cuáles no serían los alaridos y la rebeldía furiosa del hombre envuelto en la nieve, la frialdad y la borrasca de un invierno especial, organizado, medido y preparado en los espacios, para molestarle á él únicamente, mientras á su alrededor toda la humanidad se moviera en la dulce benignidad de una primavera eterna!

Además, el pesimismo es excelente para los inertes, porque les atenúa y como que les disculpa el desgraciado delito de su inercia. Si toda la meta es una montaña de dolor, donde el alma por fin tiene que estrellarse, ¿por qué dirigirnos á esa meta, á través de los obstáculos del mundo? Por lo demás, todos los líricos y todos los teóricos del pesimismo, desde Salomón hasta el maligno Schopenhauer, lanzan su canción ó su doctrina para disfrazar la humillación de sus miserias, subordiñándolas todas á una vasta ley de vida, una ley cósmica, y exhalando con aureola de un origen casi divino, sus insignificantes desgracias de temperamento ó de fortuna. El buen Schopenhauer formula todo su schopenhaurismo cuando es un filósofo sin editor y un maestro sin discípulos, cuando sufre horrendamente de terrores y manías, y esconde su dinero bajo los ladrillos, y redacta sus cuentas en griego, con perpétuos lamentos de desconfianza, y vive en las bodegas con miedo á los incendios, y viaja con un vaso de latón en los bolsillos para no beber en copas que podían contaminar labios de leprosos. Entonces Schopenhauer es sombríamente schopenhauerista. Pero apenas entra en la celebridad, y se le aquietan los nervios miserables, y se ve rodeado de tranquila paz: no hay en

CASA MACKERN

Reconquista 449

Toma Suscripciones
á todas las Revistas mundiales

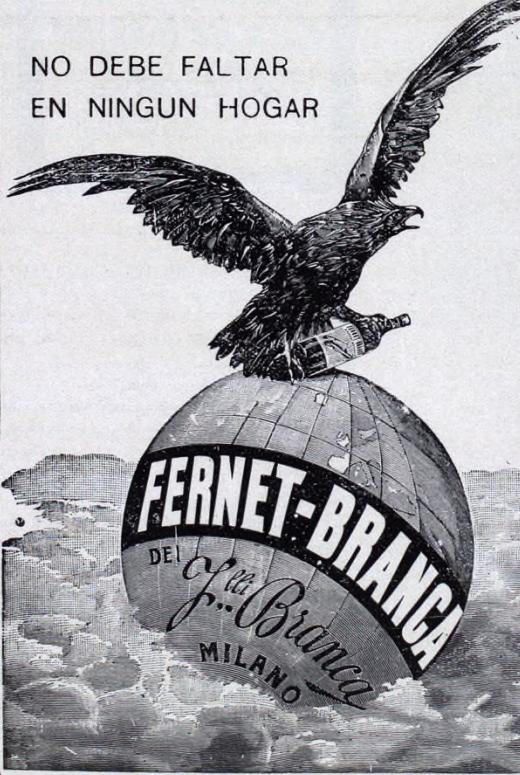
Novelas en general

Periódicos de la Guerra, 1914

Castellano, Inglés,
— Francés —

todo Frankfort burgués más optimista, de más alegre rostro y que con más arreglo disfrute de los bienes de la inteligencia y de la vida... ¡Y el otro! ¡El israelita, el muy pedantesco rey de Jersalén! ¿Cuándo descubre el sublime retórico que el mundo es ilusión y vanidad? ¡A los 65 años! cuando el poder se le escapa de las manos trémulas y un serrallo de 300 concubinas le parece ridículamente supérfluo! Entonces se rompe en grandilocuentes quejas. Todo es vanidad y aflicción de espíritu. Nada hay estable sobre la tierra. En efecto, como mi buen Salomón, todo pasa y principalmente el poder usar de trescientas concubinas! Pero que restituyan á ese viejo sultán asiático, teñido de literatura, su virilidad. ¿En qué se convertiría su lamento del Ecclesiastés?... Romperá entonces en segunda y triunfal edición el éxtasis del *Cantar de los Cantares*.—EÇA DE QUEIROZ.

NO DEBE FALTAR
EN NINGUN HOGAR



LA BEBIDA MAS HIGIENICA CONOCIDA
HOFER & CIA. — BUENOS AIRES — ÚNICOS INTRODUCORES

AGUA MINERAL
NATURAL

KRONDORF

LA MÁS
PURA, AGRADABLE
Y SABROSA. LA MEJOR

RECOMENDADA POR LOS MÉDICOS

HOFER & CIA. BUENOS AIRES ÚNICOS INTRODUCORES

Línea Lamport & Holt

152525252525

L & H

Vapores rápidos de pasajeros dotados con todas las comodidades más modernas, incluyendo Hall, Salones de Fumar, Social y para Niños, Lavadero, Café y Gimnasia.



152525252525

á
NUEVA YORK
en 24 días

Telégrafo sin hilos, Peluquería, espaciosos y bien ventilados camarotes, como también camarotes especiales de Lujo, y Compartimentos con Baño Privado.

252525252525

RÁPIDOS VAPORES CORREOS Y DE PASAJEROS PARA NUEVA YORK
Haciendo escalas en Santos, Río, Bahía, Trinidad y Barbados
Llevando pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase

PRÓXIMAS SALIDAS

VASARI	Sale de Buenos Aires el	22	Julio
VERD	Sale de Buenos Aires el	19	Agosto
TENNYSON	Sale de Buenos Aires el	2	Sept.

T. S. BOADLE & Co. BMÉ. MITRE 478 Bs. AIRES
A. REAL DE AZUA, Montevideo. H. S. FERGUSON & Co., Rosario.

RESERVADO

PARA LA

**COMPAÑIA ITALO-ARGENTINA
DE ELECTRICIDAD**

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

CORRIENTES 651 BUENOS AIRES

SIERRAS HOTEL

F.C.C.A.

CASINO

(Autorizado por ley de la
Provincia de Córdoba)



GOLF
LAWN - TENNIS
PIC - NICS
TERTULIAS

SERVICIO Y CUISINE DE PRIMER ORDEN. DEPARTAMENTOS PARA FAMILIAS. LUZ ELÉCTRICA. LAVADERO AGUAS CORRIENTES. CLUB SOCIAL Y ORQUESTA. NO SE ADMITEN ENFERMOS.

Boletos de combinación viaje de ida y vuelta, con cama y ocho días estadía en Sierras Hotel, Alta Gracia **m\$ 120**

Pida informes y folletos ilustrados al F. C. C. A., B. Mitre 299, Buenos Aires, ó al Gerente Sierras Hotel Alta Gracia.

ALTA GRACIA





Toaleta de tarde en tafetan habana. Bole-
no cruzado con largas mangas adherentes.
Borde festonado con orladura de seda rayada.
Falda-doble plisada con tónica plisada.

FERRO-CARRIL OESTE DE BUENOS AIRES F.C.O. HORARIO

de los trenes entre ONCE, VERSAILLES, TABLADA-LA PLATA y MERCEDES que regirá desde el 1° de MAYO de 1915 hasta otro aviso.

Para Anderson, Toay, Winifreda, Tres Lomas, Carhué y Meridiano S. A. T. Lauquen,
Colonia Alvear Oeste, Carmensa, Telen, Calafu, Ing. Luiggi,
Lincoln a Timote; Roberts a Chancay y demás Estaciones que no figuran en este HORARIO; véase el otro cuadro.

ASCENDENTES																									
ONCE	140	138	136	134	132	130	128	126	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92
VERSAILLES	138	136	134	132	130	128	126	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90
TABLADA-LA PLATA	136	134	132	130	128	126	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88
MERCEDES	134	132	130	128	126	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86
ONCE	132	130	128	126	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84
VERSAILLES	130	128	126	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82
TABLADA-LA PLATA	128	126	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80
MERCEDES	126	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78
ONCE	124	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76
VERSAILLES	122	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74
TABLADA-LA PLATA	120	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72
MERCEDES	118	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70
ONCE	116	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68
VERSAILLES	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66
TABLADA-LA PLATA	112	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64
MERCEDES	110	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62
ONCE	108	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60
VERSAILLES	106	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58
TABLADA-LA PLATA	104	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56
MERCEDES	102	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54
ONCE	100	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52
VERSAILLES	98	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50
TABLADA-LA PLATA	96	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48
MERCEDES	94	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46
ONCE	92	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44
VERSAILLES	90	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42
TABLADA-LA PLATA	88	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40
MERCEDES	86	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38
ONCE	84	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36
VERSAILLES	82	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34
TABLADA-LA PLATA	80	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32
MERCEDES	78	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30
ONCE	76	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28
VERSAILLES	74	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26
TABLADA-LA PLATA	72	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24
MERCEDES	70	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22
ONCE	68	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20
VERSAILLES	66	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18
TABLADA-LA PLATA	64	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16
MERCEDES	62	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14
ONCE	60	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12
VERSAILLES	58	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10
TABLADA-LA PLATA	56	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8
MERCEDES	54	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6
ONCE	52	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4
VERSAILLES	50	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2
TABLADA-LA PLATA	48	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0
MERCEDES	46	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2
ONCE	44	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4
VERSAILLES	42	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6
TABLADA-LA PLATA	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8
MERCEDES	38	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10
ONCE	36	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12
VERSAILLES	34	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14
TABLADA-LA PLATA	32	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16
MERCEDES	30	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18
ONCE	28	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20
VERSAILLES	26	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20	-22
TABLADA-LA PLATA	24	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20	-22	-24
MERCEDES	22	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20	-22	-24	-26
ONCE	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20	-22	-24	-26	-28
VERSAILLES	18	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20	-22	-24	-26	-28	-30
TABLADA-LA PLATA	16	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20	-22	-24	-26	-28	-30	-32
MERCEDES	14	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20	-22	-24	-26	-28	-30	-32	-34
ONCE	12	10	8	6	4	2	0	-2	-4	-6	-8	-10	-12	-14	-16	-18	-20	-22	-24	-26	-28	-30	-32	-34	-36
VERSAILLES	10	8	6	4</																					

“ARGOS”

CASA EDITORA

**IMPRENTA
ENCUADERNACION**

— Y —
-- TALLER --
— DE —
FOTOGRAFADOS

Impresiones en general

657 - SARMIENTO - 657

BUENOS AIRES

Unión Telef. 1367, Avenida

